



PRACA ZESPO
REDAKCYJNY

Narada Lokalna

Jak wspierać sąsiedzki dialog międzykulturowy w Lublinie?

Raport z przebiegu narady
wraz z przyjętymi rekomendacjami



Finansowane przez
Unię Europejską



Spis treści

Najważniejsze informacje o Naradzie	3
Wprowadzenie.....	5
Czym jest narada lokalna?	5
Osoby uczestniczące.....	6
Osoby eksperckie.....	9
Strony.....	11
Przebieg Narady	11
Cel Narady	11
Jak pracowaliśmy.....	11
Rekomendacje.....	16
Głos narady - 23 rekomendacje.....	16
Co złożyło się na rekomendacje.....	19
Informacje końcowe	30
Co po naradzie?.....	30
Organizatorzy Narady.....	31

Treść udostępniona na licencji Creative Commons
Uznanie autorstwa 4.0 Międzynarodowe (CC BY 4.0)

Raport sporządzili:

Joanna Chomko, Mateusz Wojcieszak, Marta Jaroszewicz, Marta Pachocka.

Najważniejsze informacje o Naradzie

Narada została zorganizowana wspólnie przez Ośrodek Badań nad Migracjami Uniwersytetu Warszawskiego, Urząd Miasta Lublin oraz Fundację Pole Dialogu. Narada jest częścią projektu "INNOVATE – Innowacyjne metody dialogu na temat polityk i praktyk migracyjnych", finansowanego przez Unię Europejską.

Celem projektu INNOVATE jest rozwinięcie dialogu na temat polityk migracyjnych pomiędzy środowiskiem badawczym, decydentami, praktykami oraz społeczeństwem, a także zbadanie narzędzi służących waloryzacji wiedzy eksperckiej w obszarze migracji. Miasto Lublin jest strategicznym partnerem tego projektu.

Podczas narady lokalnej, która odbyła się w styczniu 2026 roku w Lublinie, omawiano kwestie sąsiedzkiego dialogu międzykulturowego. W trakcie czterech spotkań szukaliśmy odpowiedzi na pytanie: Jak wspierać sąsiedzki dialog międzykulturowy w Lublinie? Narada stworzyła przestrzeń do rozmowy o koncepcji dialogu międzykulturowego, miejscach publicznych, ofercie lokalnych instytucji oraz udziale mieszkanek i mieszkańców w podejmowaniu decyzji.

Do udziału w naradzie zostało wylosowanych 30 osób spośród 116 zgłoszonych w otwartej rekrutacji. Ostatecznie w spotkaniach narady wzięły udział (to znaczy były obecne na minimum 3 z 4 spotkań narady) 24 osoby, a nad rekomendacjami zagłosowało 20 z nich (różnica wynika z nieobecności kilku osób na ostatnim spotkaniu podczas głosowania). Grupa biorąca udział w naradzie była różnorodna pod kątem wieku, płci, narodowości i poziomu ekspozycji na międzynarodowe środowisko lokalne. W związku z różnorodnością grupy podczas narady porozumiewaliśmy się, ze wsparciem osób tłumaczących, w 3 językach: po polsku, ukraińsku i angielsku.

Narada trwała przez cztery styczniowe dni i była poświęcona zagadnieniom sąsiedzkiego dialogu międzykulturowego w Lublinie. Pierwszy dzień uczestnicy i uczestniczki przeznaczyli na zdobycie wiedzy od ekspertów i ekspertek – słuchając prezentacji, zadając pytania i dyskutując. Drugi dzień narady poświęcono dalszemu pogłębianiu zagadnienia poprzez wystąpienia kolejnych ekspertów i ekspertek, dyskusje uczestników oraz mapowanie wyzwań. Trzeci dzień narady rozpoczął się od wystąpień Stron, które przedstawiły swoje stanowiska i pomysły dotyczące dialogu międzykulturowego oraz sąsiedzkości. Następnie rozpoczęły się

ustrukturyzowane dyskusje nad pomysłami na rekomendacje. Czwarty, ostatni dzień był przeznaczony na dopracowywanie rekomendacji. Pod koniec dnia osoby uczestniczące w Naradzie zagłosowały nad wszystkimi propozycjami. Przegłosowane rekomendacje zostały przedstawione Urzędowi Miasta.

Podczas Narady wypracowano 23 rekomendacje – wszystkie przedstawiamy w dalszej części tego raportu.

Wprowadzenie

Czym jest narada lokalna?

Narada lokalna (obywatelska) jest metodą deliberatywną, która rozwinęła się w Polsce poprzez połączenie elementów zaczerpniętych z anglosaskiej koncepcji ław przysięgłych, kładącej nacisk na różnorodność uczestników, oraz modelu konferencji konsensualnej, który przywiązuje szczególną wagę do starannego przygotowania uczestników do procesu deliberacyjnego. W polskim kontekście koncepcja narady lokalnej wyłoniła się przede wszystkim z praktyki, kształtowanej przez zaangażowanie organizacji społeczeństwa obywatelskiego oraz ruchów samorządowych¹.

Narada lokalna (obywatelska) to forma spotkań, które angażują mieszkańców i mieszkanki we współdecydowanie o przyszłości ich lokalnej społeczności. Uczestnicy niczym „sądowa ława przysięgłych” przez kilka dni spotykają się, by najpierw wspólnie z osobami eksperckimi zgłębić wiedzę w temacie spotkania, a następnie przedyskutować swoje wnioski i przemyślenia. Obrady są prowadzone przez bezstronne osoby moderujące. Kończą się sformułowaniem rekomendacji dla lokalnych władz. W ostatnich latach formaty deliberatywne zyskały na znaczeniu jako istotne narzędzia wzmacniania zaangażowania demokratycznego oraz odporności systemów politycznych.

Uczestnicy narad, paneli i innych form partycypacji społecznej są dobierani losowo. Na podstawie zgłoszeń, losuje się grupę, która będzie odpowiadała w możliwie największym stopniu strukturze demograficznej danej gminy. Oznacza to, że w naradzie obywatelskiej biorą udział zarówno kobiety, jak i mężczyźni, osoby starsze i młodsze w proporcjach odzwierciedlających charakterystykę lokalnej społeczności.

Osoby uczestniczące w ramach podziękowania za poświęcony czas i zaangażowanie otrzymują rekompensatę – dzięki temu udział w takim wydarzeniu

¹ Ufel, W., & Rodziewicz, A. (2023). *Narada obywatelska jako deliberacyjna innowacja społeczna – analiza przykładu wrocławskiego*. *Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska, sectio K – Politologia*, 30(2). <https://journals.umcs.pl/k/article/view/16398>

nie jest przywilejem jedynie wybranych, których rodzaj pracy czy sytuacja finansowa pozwala na uczestnictwo w dodatkowych aktywnościach.

Głównym celem narady lokalnej w Lublinie było poznanie opinii mieszkańców na temat lokalnej polityki dialogu międzykulturowego, które to mogłyby stanowić wsparcie dla władz miasta w procesie kształtowania działań publicznych. Istotnym celem było także poszukiwanie sposobów budowania wzajemnego zaufania i szacunku między mieszkańcami, ekspertami oraz urzędnikami, a także wspieranie rozwoju uczenia się politycznego oraz poczucia sprawczości politycznej wśród uczestników i uczestniczek. Celem naukowym narady było zbadanie, w jaki sposób narzędzia deliberacyjne oddziałują na rzeczywistość społeczną.

Koncepcja narady uzyskała pozytywną opinię Komisji Etycznej Ośrodka Badań nad Migracjami UW. Uczestnicy i uczestniczki zostali poinformowani o jej przebiegu, zasadach oraz przysługujących im prawach oraz podpisali pisemną zgodę na udział. Dane osobowe były wykorzystywane wyłącznie na potrzeby organizacji narady obywatelskiej oraz kontaktu z uczestnikami i podlegają ochronie, natomiast dane zebrane podczas narady (w tym na potrzeby niniejszego raportu) są przetwarzane jedynie w formie zagregowanej.

Osoby uczestniczące

Zależało nam, aby grupa uczestniczek i uczestników stanowiła „Lublin w pigułce”, czyli była możliwie różnorodna pod względem wieku, płci i narodowości. Dodatkowo uwzględniliśmy kryterium związane z poziomem funkcjonowania w środowisku jednorodnym lub międzynarodowym, ponieważ zależało nam zarówno na perspektywie osób mających na co dzień kontakt z wielokulturowością, jak i tych, które na co dzień żyją w bardziej jednorodnym otoczeniu.

Rekrutacja do narady miała charakter dwuetapowy. W pierwszym etapie – etapie zgłoszeń – udział mógł zgłosić każdy mieszkaniec i każda mieszkanka Lublina poprzez wypełnienie formularza online lub dokonanie zgłoszenia telefonicznego do 28 grudnia 2025 r. Łącznie do udziału w naradzie zgłosiło się 116 osób.

Promocję i rekrutację prowadziliśmy w formule rekrutacji celowej realizowanej zarówno przez Urząd Miasta, jak i Fundację Pole Dialogu. W ramach działań informacyjnych wysłaliśmy materiały informacyjne do organizacji pozarządowych, przestrzeni młodzieżowych, miejskich instytucji oraz zidentyfikowanych grup

nieformalnych. Informacja o naborze była również dostępna na oficjalnej stronie miasta oraz promowana na miejskim profilu na Facebooku. Dodatkowo Fundacja Pole Dialogu wykupiła płatną reklamę na Facebooku skierowaną do osób z terenu Lublina, która została wyświetlona ponad 25 000 razy.

W drugim etapie, 29 grudnia 2025 r., Fundacja Pole Dialogu wylosowała ostateczny skład grupy (30 osób) z zachowaniem założeń dotyczących różnorodności. Zgodnie z regulaminem proces losowania został zarejestrowany. W miejsce osób, które zrezygnowały z udziału, przeprowadzono jeszcze dwa dodatkowe losowania, stosując ten sam program i metodę oraz uwzględniając charakterystykę osób, które zrezygnowały.

Ostateczne losowanie przeprowadziliśmy w R Studio, metodą, którą nazywa się „symulowanym wyżarzaniem” (ang. simulated annealing), stosowaną od lat w naradach i panelach obywatelskich². Metoda ta umożliwiła uzyskanie najlepszego możliwego dopasowania demograficznego składu grupy do struktury osób zgłoszonych. W sytuacji, gdy osiągnięcie składu idealnego nie było możliwe, program losujący wskazał skład najbardziej zbliżony do założonego.

Podczas wyłaniania uczestniczek i uczestników uwzględniliśmy cztery kryteria:

- **Wiek i płeć** – w tym zakresie dążyliśmy do tego, aby skład narady odzwierciedlał rzeczywistą strukturę demograficzną Lublina.
- **Narodowość** – zależało nam na różnorodności perspektyw, dlatego osoby posługujące się w domu rodzinnym innym niż język polski miały stanowić do jednej trzeciej (1/3) składu grupy. W formularzu rekrutacyjnym nie pytaliśmy wprost o obywatelstwo ze względu na ochronę danych wrażliwych – zastąpiliśmy to pytaniem “Jaki był pierwszy język, którego nauczyłaś/nauczyłeś się w domu rodzinnym?”
- **Poziom ekspozycji na różnorodność narodowościową** – rozumiemy przez to częstotliwość kontaktów z osobami innej narodowości w codziennym

² Gerwin, M., Szuca, P., Mrozek, N., Kuriata, G., Pospieszna, P., & Geisler, A. M. (2025). Designing the process of random selection of citizens' assemblies. *Journal of Sortition*, 1(1), 48–59. <https://doi.org/10.53765/3050-0672.1.1.48>.

życiu (rodzina, praca, szkoła). Połowę grupy stanowiły osoby na co dzień funkcjonujące w środowisku wielokulturowym, a drugą połowę osoby z otoczenia bardziej jednorodnego. Poziom ten sprawdzaliśmy w formularzu rekrutacyjnym przez pytanie: "W jakim stopniu zgadzasz się lub nie zgadzasz z następującym stwierdzeniem? - W moim otoczeniu (rodzina/znajomi/szkoła/praca) jest wiele osób innej narodowości niż moja. Zaznacz odpowiedni punkt na skali od "1 - zdecydowanie się nie zgadzam" do "7 - zdecydowanie się zgadzam"

W pierwszym dniu narady uczestniczyło 28 osób (dwie osoby zrezygnowały tuż przed rozpoczęciem wydarzenia, co uniemożliwiło przeprowadzenie dodatkowego losowania). Ostatecznie w naradzie uczestniczyły 24 osoby, przy czym za uczestnika uznawano osobę obecną na co najmniej trzech z czterech spotkań. W głosowaniu nad rekomendacjami wzięło udział 20 z nich; różnica ta wynikała z nieobecności kilku osób podczas ostatniego spotkania, na którym odbywało się głosowanie.

W trakcie całego procesu z udziału wycofały się cztery osoby, głównie z powodu chorób zgłaszanych organizatorowi oraz spraw rodzinnych lub zawodowych. Ze względu na późne rezygnacje oraz rezygnacje w trakcie trwania procesu nie udało się w pełni osiągnąć zakładanych cech idealnego składu grupy. Mimo to narada charakteryzowała się wysokim poziomem różnorodności uczestników.

Ostateczny skład narady kształtował się następująco:

Cecha		Skład idealny	Skład finalny
liczba uczestników		30	24
płeć	mężczyzna	14	11
	kobieta	16	13
wiek	18-24	2	1
	25-34	5	5
	35-44	6	4
	45-54	5	5
	55-64	4	3

	65-74	5	5
	75-84	2	1
	85+	1	0
narodowość (język)	polski	20	17
	inny słowiański	8	5
	inny (np. angielski)	2	2
poziom ekspozycji na różnorodność narodowościową			10
	1-3	15	
	4-7	15	14

Wszystkie osoby uczestniczące w Naradzie Lokalnej w Lublinie otrzymały rekompensatę w formie bonu za udział w spotkaniach. Decyzja o zastosowaniu takiej formy wynagrodzenia była podyktowana chęcią zapewnienia udziału możliwie najbardziej zróżnicowanej grupy obywateli w procesie wypracowywania rozwiązań dotyczących kwestii budzącej społeczne kontrowersje. W naradzie uczestniczyły osoby niebędące ekspertami ani decydentami, lecz bezpośrednimi odbiorcami proponowanych rozwiązań. Dzięki temu decydujący głos należał do mieszkańców i mieszkanki Lublina – osób o różnorodnych doświadczeniach życiowych, co umożliwiło wypracowanie rekomendacji w sposób możliwie najbardziej reprezentatywny i uwzględniający różne perspektywy.

Osoby eksperckie

Istotnym elementem narady były wystąpienia osób eksperckich, które wprowadzały uczestniczki i uczestników w zagadnienia związane z międzykulturowością, relacjami sąsiedzkimi oraz rolą miasta i samorządu w budowaniu dialogu społecznego. Każda z osób eksperckich wygłaszała krótką, około dziesięciominutową prezentację, po której następowała sesja pytań ze strony uczestników i uczestniczek narady.

Innowacyjnym podejściem zastosowanym w Lublinie było potraktowanie wiedzy eksperckiej nie jako niepodważalnego autorytetu, lecz jako elastycznego zasobu wspierającego proces deliberacji. Pozwoliło to mieszkańcom i mieszkankom

„przefiltrować” specjalistyczne informacje przez pryzmat własnych codziennych doświadczeń sąsiedzkich. W efekcie powstały rekomendacje, które są jednocześnie merytorycznie rzetelne i dobrze dopasowane do lokalnych realiów.

W trakcie narady poruszono następujące zagadnienia:

- Czym jest dialog międzykulturowy i jak wygląda międzykulturowość w praktyce miejskiej – dr hab. Jan Brzozowski, prof. Uniwersytetu Jagiellońskiego,
- Sąsiedzkość jako fundament społeczności lokalnej – teoria, znaczenie i bariery – Michalina Broda, Fundacja Teatrikon,
- Funkcjonowanie miasta w kontekście międzykulturowym – dr Karolina Podgórska, MigLab, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie,
- Rola samorządu w obszarze dialogu i partycypacji – Piotr Choroś, Biuro Partycypacji Społecznej Urzędu Miasta Lublin,
- Przestrzeń publiczna jako miejsce spotkań i dialogu międzykulturowego – Jan Kamiński, Katedra Kształtowania i Projektowania Krajobrazu, Katolicki Uniwersytet Lubelski,
- Działania międzykulturowe i sąsiedzkie realizowane w Lublinie – Anna Dąbrowska, Stowarzyszenie Homo Faber,
- Partycypacja miejska a wzmacnianie relacji i dostępność w wymiarze międzykulturowym – Barbara Małyszczak-Piróg, Biuro Partycypacji Społecznej Urzędu Miasta Lublin,
- Jak miasta europejskie wdrażają międzykulturową sąsiedzkość – dobre praktyki i przykłady – dr hab. Konrad Pędziwiatr, prof. Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie.

Eksperti i ekspertki zostali zaproszeni przez zespół koordynujący naradę w celu przedstawienia kluczowych informacji dotyczących różnych aspektów

sąsiedzkiego dialogu międzykulturowego, działań realizowanych w tym obszarze w Lublinie oraz roli miasta i samorządu w ich kształtowaniu.

Strony

Oprócz osób eksperckich podczas narady swoje stanowiska i rekomendacje przedstawiły również Strony – zgodnie z regulaminem narady rozumiane jako: instytucje, organizacje i grupy nieformalne oraz inne podmioty lub osoby, których działalność związana jest z tematem Narady lub na które bezpośredni wpływ mają kwestie poruszane podczas Narady. Strony zgłosiły się do udziału przez formularz internetowy. Trzeciego dnia narady każda ze Stron wygłosiła krótką – ok. 7 minutową prezentację i odpowiadała na pytania uczestników i uczestniczek Narady. W naradzie jako Strony wzięli udział:

- Fundacja Dobrych Pomysłów – Punkt Kultury; Natalia Dyjach, Tymoteusz Wojna,
- Lubelski Oddział Okręgowy Polskiego Czerwonego Krzyża; Kamil Raczyński
- Niezrzeszeni Mieszkańcy Miasteczka Akademickiego; Jakub Maksymiuk

Przebieg Narady

Cel Narady

Zadaniem narady było wypracowanie odpowiedzi na główne pytanie: jak wspierać sąsiedzki dialog międzykulturowy w Lublinie? W trakcie prac uczestnicy i uczestniczki zidentyfikowali wyzwania związane z tym zagadnieniem, a następnie wybrali trzy kluczowe obszary, którymi narada mogła się zająć. W dalszej części procesu, w ramach wspólnych dyskusji, poszukiwano możliwych rozwiązań, które ostatecznie przyjęły formę rekomendacji dla Miasta Lublin.

Jak pracowaliśmy

Narada Lokalna w Lublinie odbyła się w dniach 9–10 oraz 16–17 stycznia 2026 roku. Grupa mieszkańców i mieszkanek pracowała w piątki od godziny 16:00 do 19:00, a w soboty od godziny 10:00 do 15:00. Spotkania odbywały się w dużej Sali konferencyjnej w jednym z Lubelskich hoteli. Daty spotkań były wcześniej znane zgłaszającym się do udziału mieszkańcom.

Na każdym spotkaniu narady pracę uczestników i uczestniczek wspierało troje moderatorów i moderatorek z zespołu Fundacji Pole Dialogu oraz troje zewnętrznych tłumaczy i tłumaczek. Przedstawiciele i przedstawicielki Urzędu

Miasta Lublin przysłuchiwali się spotkaniom oraz wspierali organizację wydarzenia. Z kolei badacze i badaczki z Obserwatorium Badań Miejskich Uniwersytetu Warszawskiego prowadzili obserwację procesu narady.

Scenariusz całej narady można podzielić na trzy główne części – edukację, dyskusję (deliberację) i głosowanie. W związku z tym, że narada odbywała się w ramach większego projektu badawczego na samym początku pierwszego dnia i na końcu ostatniego przeznaczaliśmy po ok. 20 minut na przeprowadzenie ankiety.

Cały **pierwszy dzień** (oraz pierwszą część drugiego dnia) **przeznaczaliśmy na edukację** – uwspólnienie wiedzy i wysycenie zagadnienia od strony merytorycznej – towarzyszyły nam w tym osoby eksperckie. Pomiędzy ich wystąpieniami był czas na rozmowy w mniejszych grupach o niejasnościach oraz na zadanie osobom eksperckim pytań i uzyskanie odpowiedzi. Część edukacyjną oparliśmy na pytaniach pogłębiających główny temat narady – co za tym idzie, szczególnie pogłęбилиśmy zagadnienia: dialogu międzykulturowego, publicznych przestrzeni spotkań, sąsiedzkiej oferty lokalnych instytucji i udziału w lokalnym współdecydowaniu.

Pozostałą część drugiego dnia przeznaczono na burzę mózgów oraz rozmowy w mniejszych grupach dotyczące wyzwań, które osoby uczestniczące w naradzie dostrzegają w obszarze sąsiedzkiego dialogu międzykulturowego. W trakcie prac zidentyfikowano łącznie 44 wyzwania, które następnie uporządkowano w dziesięć grup tematycznych.

Drugi dzień **zakończył się wyborem wyzwań**, którymi narada mogła zająć się w dalszej pracy, z uwzględnieniem celu narady oraz zakresu kompetencji Miasta. Choć w części edukacyjnej narady kierowano się strukturą opartą na trzech obszarach pogłębiających główne pytanie narady, w kolejnych dniach prace organizowano już wokół wyzwań wybranych przez uczestników i uczestniczki.

Wynikało to ze świadomości, że narada – jako proces ograniczony w czasie i organizowany w konkretnym celu, jakim jest przygotowanie rekomendacji dla miasta – nie jest w stanie objąć wszystkich poruszonych zagadnień.

Wyzwania wybrane do dalszej pracy to:

- Bariera językowa
- Zniekształcony obraz migrantów
- Bariery informacyjne



Pozostałe zidentyfikowane grupy wyzwań to:

- wola polityczna
- brak dostępności instytucji kultury
- brak pieniędzy
- brak przestrzeni w mieście
- strach
- dialog sąsiedzki nie istnieje
- brak pomocy psychologicznej od Ukraińców dla Ukraińców.

Trzeci dzień narady rozpoczął się od wysłuchania krótkich prezentacji stron – przedstawicieli i przedstawicielek organizacji oraz środowisk lokalnych:

- Fundacji Dobrych Pomysłów – Punktu Kultury,
- Lubelskiego Oddziału Okręgowego Polskiego Czerwonego Krzyża,
- niezrzeszonych mieszkanek i mieszkańców Miasteczka Akademickiego.

Osoby te podzieliły się swoimi doświadczeniami oraz perspektywą dotyczącą budowania sąsiedzkiego dialogu międzykulturowego, a następnie odpowiadały na

pytania uczestników i uczestniczek narady. Pozwoliło to uwzględnić w wypracowywanych rekomendacjach szerszą perspektywę społeczną.

Pozostałą część trzeciego dnia przeznaczono na **generowanie pomysłów na rekomendacje**. Prace prowadzono w ustrukturyzowany sposób, z wykorzystaniem metody *World Café*. Uczestnicy i uczestniczki, pracując przy zmieniających się stolikach, dyskutowali w trzech mniejszych grupach, tak aby każda osoba mogła przedstawić swoje propozycje rozwiązań odnoszących się do trzech kluczowych wyzwań i pytań narady. Dzień zakończył się stworzeniem listy blisko 70 pomysłów na możliwe rozwiązania.

Pomiędzy trzecim a czwartym dniem narady zespół realizacyjny Fundacji Pole Dialogu dokonał ich wstępnego uporządkowania, **grupując zgłoszone pomysły w 15 obszarów tematycznych** przeznaczonych do dalszej pracy.

Czwarty dzień narady poświęcono **deliberacji, opracowaniu ostatecznej wersji rekomendacji oraz głosowaniu**. W sześciu niewielkich podgrupach – tzw. zespołach redakcyjnych – uczestnicy i uczestniczki pracowali nad wyłonieniem najważniejszych elementów zgromadzonych pomysłów i sformułowaniem ich w postaci spójnych rekomendacji. Proces ten wymagał pogłębionej dyskusji i dużej uważności, dlatego zespoły redakcyjne liczyły maksymalnie cztery osoby, co sprzyjało komfortowi pracy i jakości wspólnej deliberacji.

Każdy zespół redakcyjny prezentował na forum treść wypracowanej rekomendacji oraz przedstawiał, jakie pomysły i propozycje się na nią złożyły. Wszystkie osoby uczestniczące w naradzie miały możliwość zgłoszenia uwag, jeśli ich zdaniem sformułowanie rekomendacji było niejasne lub nie oddawało w pełni idei zawartych w zgłoszonych wcześniej pomysłach. Rekomendacje, do których zgłoszono uwagi, zostały następnie dopracowane przez zespoły redakcyjne zgodnie z omówionymi sugestiami. W ten sposób przygotowano łącznie 23 rekomendacje.

W czasie gdy część zespołu realizującego naradę zajmowała się przygotowaniem formularza do głosowania – w tym wprowadzeniem rekomendacji w trzech wersjach językowych – osoby uczestniczące w naradzie zostały zaproszone do kolejnych ćwiczeń deliberacyjnych. Najpierw w mniejszych grupach rozmawiano o tym, czyjej perspektywy może brakować w procesie narady. Następnie uczestnicy i uczestniczki zastanawiali się nad możliwymi strategiami głosowania. Osoba

prowadząca zachęcała przy tym do rozmów z osobami, z którymi wcześniej nie było okazji prowadzić dłuższej dyskusji.

Ostatnie godziny czwartego dnia poświęcono na indywidualne głosowanie nad przygotowanymi rekomendacjami. Głosowanie odbyło się za pomocą elektronicznego formularza Google – wszyscy uczestnicy i uczestniczki otrzymali link oraz kod QR umożliwiający oddanie głosu, a także wsparcie techniczne w razie potrzeby.

Następnie wspólnie omówiono działania planowane po zakończeniu narady, w tym kolejne kroki związane z publikacją raportu oraz przygotowaniem pisemnej odpowiedzi ze strony miasta. Osoby moderujące zliczyły wyniki głosowania i uszeregowały rekomendacje – od najsilniejszych (z największą liczbą pozytywnych głosów) do naj słabszych.

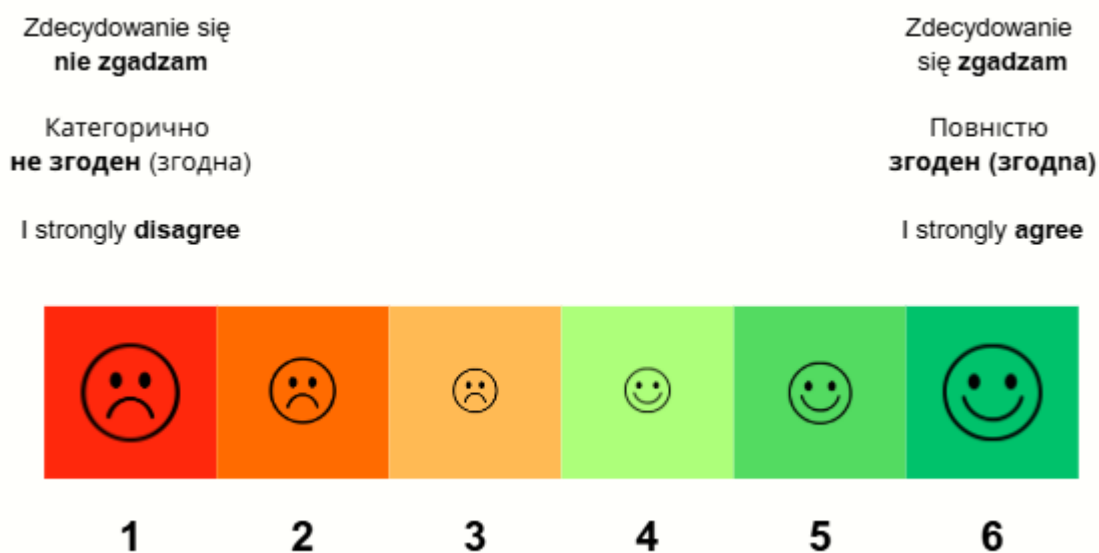
Ostatnią częścią spotkania było przedstawienie wyników pracy narady, odniesienie się do nich przez przedstawicielkę Urzędu Miasta Lublin oraz zamknięcie procesu poprzez zebranie głosów podsumowujących od osób uczestniczących. Po zakończeniu podsumowania uczestnicy i uczestniczki wypełnili ankietę badawczą oraz otrzymali podziękowania i wynagrodzenie za udział w naradzie.

Rekomendacje

Głos narady – 23 rekomendacje

Cztery dni spotkań narady doprowadziły do wypracowania i przegłosowania rekomendacji w formie przygotowanej przez osoby uczestniczące w procesie. Zdecydowano się na głosowanie poprzedzone deliberacją – cały proces narady obejmował liczne rozmowy, poszukiwanie kompromisów oraz wspólne formułowanie stanowisk w postaci rekomendacji. Głosowanie stanowiło natomiast sposób ich uszeregowania – od najważniejszych do mniej istotnych.

W trakcie narady wypracowano łącznie 23 rekomendacje. Wszystkie zostały poddane ocenie przez uczestników i uczestniczki w indywidualnym, anonimowym głosowaniu online, przeprowadzonym na sześciostopniowej skali, gdzie 1 oznaczało „zdecydowanie się nie zgadzam”, a 6 – „zdecydowanie się zgadzam”.



Zsumowaliśmy oceny osób uczestniczących w naradzie i w poniższej tabeli przedstawiamy rekomendacje w kolejności od najwyższej do najniższej ocenionych – zwyczajowo przyjmowany w naradach próg poparcia 70% przekroczyły 22 z 23 rekomendacji, jedna była nieznacznie poniżej. Wszystkie rekomendacje, które były w formularzu do głosowania są głosem narady – wskazówkami dla Urzędu Miasta Lublin jak wspierać sąsiedzki dialog międzykulturowy. Zgodnie z regulaminem Narady Urząd Miasta Lublin, w ciągu 60 dni od zakończenia Narady przedstawi odpowiedź na rekomendacje.

Nr na liście do głosowania	Rekomendacja - treść	Wynik (Suma)
8	Rekomendujemy, aby urząd miasta zadbał o powstanie miejsc aktywności lokalnej w każdej dzielnicy i odpowiednio promował je offline i online jako miejsca spotkań na mapie Lublina.	110
23	Miasto organizuje częściowo płatne kursy językowe dla różnych grup migrantów, na różnych poziomach zaawansowania oraz kursy językowe angielskiego i ukraińskiego dla Polaków, we współpracy ze szkołami językowymi.	108
5	Miasto aktywnie sprawdza, blokuje i usuwa komentarze zawierające mowę nienawiści. Moderacja powinna być przeprowadzana na bieżąco.	107
12	Urząd Miasta stworzy system komunikacji z nowymi mieszkańcami poprzez stronę WWW, z możliwością zapisania się na newsletter Urzędu Miasta w trzech najpopularniejszych językach, z zaznaczeniem obszarów zainteresowania i podaniem numeru telefonu (komunikacja SMS) oraz profile w mediach społecznościowych z uwzględnieniem obecności w nich nowych mieszkańców (np. Telegram).	105
13	Urząd Miasta Lublin przygotuje informator wyjaśniający funkcjonowanie miasta w trzech najpopularniejszych językach. Będzie on dystrybuowany w Biurze Obsługi Mieszkańców, w instytucjach kultury, na dworcach, w bibliotekach, w przychodniach zdrowia, na poczcie bezpośrednio po wydrukowaniu.	105
14	Urząd Miasta powinien zadbać o wdrożenie programu działań integracyjnych z uwzględnieniem aspektów międzykulturowości, międzypokoleniowości miasta. Przykładowe aktywności to: warsztaty językowe, kawiarenki międzykulturowe z nauką o kulturze, imprezy biesiady integracyjne, aktywności międzypokoleniowe, zawody sąsiedzkie, np. sportowe i kulturalne, aktywności dla tzw. nowych i starych mieszkańców.	105
4	Miasto Lublin powinno mieć bazę wszystkich organizacji formalnych i nieformalnych, do których może wysyłać zaproszenia mailowe.	104
18	Urząd miasta stworzy aplikację "Welcome Lublin" informującą o funkcjonowaniu miasta, dostępną w trzech najpopularniejszych językach	101

	używanych przez mieszkańców miasta.	
20	Rekomendujemy wprowadzenie tłumacza/tłumaczeń w MAL-ach, w muzeach (audioprzewodniki) oraz wprowadzenie skrzynek pytań i zażaleń w placówkach publicznych dla wszystkich mieszkańców (w tym dostępnych dla migrantów).	101
22	Rekomendujemy, aby urząd Miasta wprowadził audyt kanałów UM w zakresie rozumienia przekazywanych informacji, w celu likwidacji barier językowych.	99
3	Wyznaczenie miejsc (MPK, urzędy, instytucje kultury, dworce, przystanki), gdzie można by wywiesić plakaty informacyjne.	98
16	Urząd Miasta utworzy bazę tłumaczy dostępnych do tłumaczenia oferty turystycznej i usług publicznych dla nowych mieszkańców wynagradzanych z budżetu miasta.	98
11	Urząd Miasta zleci produkcję materiałów wideo o kulturach mieszkańców Lublina i zamieści w Internecie jako stałą treść strony WWW Urzędu. Na materiałach wideo będą dostępne napisy w różnych językach. Materiały wideo będą stworzone z udziałem osób z różnych kultur.	97
21	Rekomendujemy, aby Urząd Miasta i inne instytucje publiczne wprowadziły tłumaczenie informacji ogłaszanych na stronach, w mediach społecznościowych w trzech językach, przetłumaczonych przez zatrudnianych tłumaczy.	97
6	Miasto we współpracy z organizacjami pozarządowymi powinno przeprowadzić kampanię edukacyjną i społeczną o pozytywnym wpływie migracji na rozwój miasta na przykład poprzez pokazanie pozytywnych przykładów ekonomicznych kulturowych osób migranckich odnoszących sukcesy. Kampania Ta powinna odbyć się w mediach społecznościowych w mediach tradycyjnych takich jak radio i lokalna telewizja w gazetach. Konieczne jest też wykorzystanie lokalnych zasobów takich jak biblioteki i instytucje kultury.	96
15	Organizacje pozarządowe będą organizować spacerunki międzykulturowe dla mieszkańców zorientowane na problemy, którymi zajmują się na co dzień we współpracy z Radą Dzielnicy.	96
17	Urząd Miasta we współpracy z Radami Dzielnic rozszerzy działania informacyjne dotyczące dialogu międzykulturowego na podmioty zewnętrzne: różnego typu organizacje, przychodnie, wspólnoty religijne.	96

10	Urząd Miasta wypracuje program współpracy z lubelskimi uczelniami na rzecz stworzenia oferty dla nowych mieszkańców. Program będzie szeroko promowany przez Urząd.	95
7	Rekomendujemy, żeby urząd Miasta we współpracy z organizacjami pozarządowymi oferował edukację i rozwój liderów lokalnych którzy efektywnie angażowaliby się na rzecz miasta i budowanie dialogu.	94
2	Rekomendujemy Urzędowi Miasta utworzenie listy punktów informacyjnych (np. urzędu, służba zdrowia, edukacja, kultura) i opracowanie ich w formie plakatów, ulotek, ekranów elektronicznych, poradników i udostępnienie ich w przestrzeni publicznej.	93
9	Urząd Miasta zorganizuje spotkania informacyjne dla nowych mieszkańców z przedstawicielami lubelskich urzędów.	87
19	Zachęcamy Urząd do stworzenia bazy mieszkańców, którzy chcieliby uczestniczyć lub współtworzyć aktywności sąsiedzkie.	87
1	Opracowanie przez Urząd Miasta piktogramów w przestrzeni publicznej, które zastępowałyby informacje w jęz. polskim.	83

Co złożyło się na rekomendacje

23 rekomendacje zostały wypracowane na podstawie blisko 70 pomysłów zgłoszonych przez osoby uczestniczące w naradzie. W toku deliberacji – rozmów oraz poszukiwania wspólnego rozumienia omawianych kwestii – z wielu propozycji udało się wyodrębnić ich najważniejsze elementy i sformułować je w postaci spójnych rekomendacji.

Zespół realizujący naradę, zgodnie z wolą uczestników i uczestniczek, zdecydował się jednak pokazać również skalę pracy włożonej w cały proces oraz zachować elementy, które złożyły się na ostateczny kształt rekomendacji. Obejmuje to także jedną rekomendację, która – decyzją narady – nie została ostatecznie włączona do listy poddanej głosowaniu.

Zgłoszone pomysły zostały pogrupowane wokół trzech głównych obszarów – wyzwań, na które miały odpowiadać:

A. Bariera językowa

B. Zniekształcony obraz migrantów

C. Bariery informacyjne

Poniżej przedstawiamy pomysły oraz uwagi zgłoszone po pracach zespołów redakcyjnych czwartego dnia, które złożyły się na poszczególne rekomendacje. Uwzględniono także propozycje zgłoszone po etapie generowania pomysłów, na których szczegółowe omówienie zabrakło czasu. Zostały one umieszczone na tzw. „parkingu” – przestrzeni inspiracji przekazanych Urzędowi Miasta jako wątki warte dalszego rozważenia, choć nie stanowiące bezpośrednio stanowiska narady.

Rekomendacja - treść	Co złożyło się na rekomendację: Treść pomysłów i uwag po pracach zespołów redakcyjnych czwartego dnia	Wyzwanie
Rekomendujemy, aby urząd miasta zadbał o powstanie miejsc aktywności lokalnej w każdej dzielnicy i odpowiednio promował je offline i online jako miejsca spotkań na mapie Lublina.	Miejsce aktywności lokalnej w każdej dzielnicy	B
	Zmapować miejsca spotkań i rozpropagować (papier + online) (aplikacja)	B
Miasto organizuje częściowo płatne kursy językowe dla różnych grup migrantów, na różnych poziomach zaawansowania oraz	Organizować kursy językowe (*j.polskiego) - też dla innych niż słowiańskie grup językowych	A
	Granty wieloletnie na kursy językowe	A

kursy językowe angielskiego i ukraińskiego dla Polaków, we współpracy ze szkołami językowymi.	Kursy językowe połączone z inną aktywnością np. szydełkowanie, kluby dyskusyjne czytelnicze	A
	Nauka – kursy języka uniwersalnego – angielskiego dla Polaków i migrantów	A
	Kursy języka ukraińskiego dla Polaków	A
	UWAGA: czy kursy bezpłatne czy płatne?	
Miasto aktywnie sprawdza, blokuje i usuwa komentarze zawierające mowę nienawiści. Moderacja powinna być przeprowadzana na bieżąco.	Usuwanie postów z mową nienawiści (moderacja) na stronie urzędu	B
Urząd Miasta stworzy system komunikacji z nowymi mieszkańcami poprzez stronę WWW, z możliwością zapisania się na newsletter Urzędu Miasta w trzech najpopularniejszych językach, z zaznaczeniem obszarów zainteresowania i podaniem numeru telefonu (komunikacja SMS) oraz profile w mediach społecznościowych z uwzględnieniem obecności w nich nowych mieszkańców (np. Telegram).	Propozycja rekomendacji z uwagą: pomyśleć nad rozdzieleniem – aplikacja	
	Urząd Miasta Stworzy system komunikacji z nowymi mieszkańcami poprzez stronę www z możliwością zapisania się na newsletter urzędu miasta w trzech najpopularniejszych językach z zaznaczeniem obszarów zainteresowania, podania numeru telefonu (komunikacja sms), profili w mediach społecznościowych z uwzględnieniem obecności w nich nowych mieszkańców (np. telegram) oraz aplikację welcome lublin) -> ostatecznie powstały z tego dwie rekomendacje	
	strona www lub social media dla nowych mieszkańców -> o korzystaniu z miasta + oferta	C
	tworzenie też bazy komunikacji przez numery tel. (alert)	C

	Korzystanie z innych kanałów social media, gdzie są nowi mieszkańcy np. telegram	C
	newsletter aplikacja "welcome Lublin"	C
Urząd Miasta Lublin przygotuje informator wyjaśniający funkcjonowanie miasta w trzech najpopularniejszych językach. Będzie on dystrybuowany w Biurze Obsługi Mieszkańców, w instytucjach kultury, na dworcach, w bibliotekach, w przychodniach zdrowia, na poczcie bezpośrednio po wydrukowaniu.	opracowanie informatorów dla cudzoziemców - gdzie szukać informacji	C
	Wykorzystanie też wysyłko pocztowej tak jak przewodniki/bezpieczniki + stworzyć taki przewodnik dla mieszkańca	C
	Dobrze przygotować materiały jak mogę jako nowy mieszkaniec się zaangażować, wejść w struktury zarządcze	A
	Proste informatory o mieście - o konkretnych wydziałach UM, instytucjach, w różnych językach	A
	Poradniki dla nowych mieszkańców	B
	Po naradzie jedna z OU zgłosiła, że w głosowaniu zmieniono brzmienie rekomendacji: <u>miało być o wysyłce pocztowej informatora</u> bezpośrednio po jego wydrukowaniu a nie o jego dostępności na pocztach. *przypis od autorki raportu: błąd ten prawdopodobnie wynika z pośpiechu przy wprowadzaniu treści do formularza, ze względu na ograniczony czas, jaki zespół realizujący miał na to zadania, za pomyłkę serdecznie przepraszamy.	

Urząd Miasta powinien zadbać o wdrożenie programu działań integracyjnych z uwzględnieniem aspektów międzykulturowości, międzypokoleniowości miasta. Przykładowe aktywności to: warsztaty językowe, kawiarenki międzykulturowe z nauką o kulturze, imprezy biesiady integracyjne, aktywności międzypokoleniowe, zawody sąsiedzkie, np. sportowe i kulturalne, aktywności dla tzw. nowych i starych mieszkańców.	międzykulturowa biesiada	B
	międzypokoleniowy "buddy" (język, kultura, technologia) *przypis od autorki raportu: "buddy" tutaj- towarzysz, osoba która wymienia się swoją wiedzą i doświadczeniem	B
	wsparcie finansowe dla międzypokoleniowego "buddy" (Na lody, kino itd.)	B
	działania międzypokoleniowe (bo np. seniorzy rozumieją lepiej ukraiński)	B
	festiwal biesiad międzykulturowych + aktywna promocja	B
	Warsztaty integracyjne dla nowych i starych mieszkańców (grupy integracji)	C
	Spotkania kulinarne wymiana potraw, przepisów, a przy okazji języka	A
	Miasto może wydać książkę kucharską z przepisami ze wszystkich kultur z Lublina (książka w różnych językach) - można ją zrobić konsultując treść książki z mieszkańcami	A
	miasto powinno tworzyć okazje do nauki języka w zwykłych sytuacjach np. zakupy (jak wolontariat rówieśniczy) Nauka języka - ludzie od ludzi	A
	Stworzyć listę chętnych osób do wzajemnych kontaktów towarzysko-edukacyjnych-sąsiedzkich np. wspólne święta	A
Kawiarenki językowe	B	
Kawiarenki dla każdego mieszkańca - spotkania np. 2 osób - kilka pierwszych spotkań z tłumaczem potem bez	A	
Miasto Lublin powinno mieć bazę wszystkich organizacji formalnych i nieformalnych, do których może wysyłać	zapraszanie org. migranckich na uroczystości miejskie	B

zaproszenia mailowe.		
Urząd miasta stworzy aplikację "Welcome Lublin" informującą o funkcjonowaniu miasta, dostępną w trzech najpopularniejszych językach używanych przez mieszkańców miasta.	<p>Propozycja rekomendacji z uwagą: pomyśleć nad rozdzieleniem - aplikacja</p> <p>Urząd Miasta Stworzy system komunikacji z nowymi mieszkańcami poprzez stronę www z możliwością zapisania się na newsletter urzędu miasta w trzech najpopularniejszych językach z zaznaczeniem obszarów zainteresowania, podania numeru telefonu (komunikacja sms), profili w mediach społecznościowych z uwzględnieniem obecności w nich nowych mieszkańców (np. telegram) oraz aplikację welcome lublin) -> ostatecznie powstały z tego dwie rekomendacje</p>	
Rekomendujemy wprowadzenie tłumacza/tłumaczeń w MAL-ach, w muzeach (audioprzewodniki) oraz wprowadzenie skrzynek pytań i zażaleń w placówkach publicznych dla wszystkich mieszkańców (w tym dostępnych dla migrantów).	Tłumacz/ka w każdym MAL-u (i w każdym miejscu spotkań)	B
	Skrzynka pytań i zażaleń w instytucjach także dla migrantów	C
	W muzeach lubelskich powinny być audioprzewodniki w różnych językach	A
	narzędzie - tłumacz w instytucjach	A
Rekomendujemy, aby urząd Miasta wprowadził audyt kanałów UM w zakresie rozumienia przekazywanych informacji, w celu likwidacji barier	cykliczne badania barier językowych	A
	uważne stosowanie sformułowania "obywatelski"	C

językowych.	audyt swoich kanałów i stron z zakresu dostępności i użyteczności +uzupełnienie wielojęzycznych	C
Wyznaczenie miejsc (MPK, urzędy, instytucje kultury, dworce, przystanki), gdzie można by wywiesić plakaty informacyjne.	punkty informacyjne dla osób cudzoziemskich (zasięgnąć informację) -> wykorzystanie MAL -> wsparcie "pomocników" ludzi którzy mówią o ofercie	C
	wsparcie istniejących znanych miejsc dla migrantów np. baobab	
Urząd Miasta utworzy bazę tłumaczy dostępnych do tłumaczenia oferty turystycznej i usług publicznych dla nowych mieszkańców wynagradzanych z budżetu miasta.	dostępność tłumaczy podczas ofert turystycznej + spacerów wielojęzyczne	C
	UWAGI: np. spacerów, muze, oferty medyczne	
Urząd Miasta zleci produkcję materiałów wideo o kulturach mieszkańców Lublina i zamieści w Internecie jaką stałą treść strony WWW Urzędu. Na materiałach wideo będą dostępne napisy w różnych językach. Materiały wideo będą stworzone z udziałem osób z różnych kultur.	Informacje w formie wideoblogów z napisami w różnych językach	A
	Miasto powinno nawiązywać współpracy z różnymi twórcami - np. internetowymi, osobami z zasięgami i przy ich tematach zachęcać do rozmów międzykulturowych	A
	UWAGI: napisy w różnych językach, z udziałem osób z różnych kultur	

<p>Rekomendujemy, aby Urząd Miasta i inne instytucje publiczne wprowadziły tłumaczenie informacji ogłaszanych na stronach, w mediach społecznościowych w trzech językach, przetłumaczonych przez zatrudnianych tłumaczy.</p>	<p>Systemowe rozwiązanie, obowiązkowe tłumaczenia informacji wypuszczanych przez instytucje i urząd, minimum na 3 języki</p>	A
	<p>tłumaczenie wszystkich treści, nie tworzenie "oddzielnych" np. automatycznie -> znalezienie sposobu</p>	C
	<p>UWAGI: To nie podlega pod miasto (ZUS, NFZ)</p>	
<p>Miasto we współpracy z organizacjami pozarządowymi powinno przeprowadzić kampanię edukacyjną i społeczną o pozytywnym wpływie migracji na rozwój miasta na przykład poprzez pokazanie pozytywnych przykładów ekonomicznych kulturowych osób migranckich odnoszących sukcesy. Kampania Ta powinna odbyć się w mediach społecznościowych w mediach tradycyjnych takich jak radio i lokalna telewizja w gazetach. Konieczne jest też wykorzystanie lokalnych zasobów takich jak</p>	<p>Kampania *w social mediach** o migrantach w lublinie *lekka, zabawna **i nie tylko! w mediach lokalnych</p>	B
	<p>kampania o korzyściach migracji skierowana do Polaków</p>	C
	<p>Pozytywny przekaz o migrantach od urzędników miejskich</p>	B
	<p>"Jesteś mile widziany" odznaki/ naklejki w miejscach przyjaznych migrantom</p>	B

biblioteki i instytucje kultury.	kampania edukacyjna o korzyściach płynących z imigracji	B
	UWAGI: Konieczne wykorzystanie lokalnych zasobów (Biblioteki, instytucje kultury)	
Organizacje pozarządowe będą organizować spacerzy międzykulturowe dla mieszkańców zorientowane na problemy, którymi zajmują się na co dzień we współpracy z Radą Dzielnicy.	Spacerzy po mieście w różnych językach też ukraińskim gdzie rozmawia się też o problemach	A
	Wycieczki po mieście, po zakładach pracy, po uniwersytetach dla młodych i seniorów, Polaków i migrantów (Wspólne)	B
	Rady dzielnicy organizują wydarzenia międzykulturowe	B
	UWAGI: We współpracy z radą dzielnicy	
Urząd Miasta we współpracy z Radami Dzielnic rozszerzy działania informacyjne dotyczące dialogu międzykulturowego na podmioty zewnętrzne: różnego typu organizacje, przychodnie, wspólnoty religijne.	Żeby integracją zajmowały się nie tylko organizacje zajmujące się osobami migranckimi ale też inne	A
	Wykorzystanie do systemowej informacji mieszkańca miejsc niestandardowych np. przychodnie, parafie, wspólnoty kościelne jaki problem, wyzwanie to rozwiązuje: -> jak może trafić?	C
	UWAGI: Różne podmioty	
Urząd Miasta wypracuje program współpracy z lubelskimi uczelniami na rzecz stworzenia oferty	współpraca z uczelniami w temacie oferty dla nowych mieszkańców	C

dla nowych mieszkańców. Program będzie szeroko promowany przez Urząd.	UWAGI: Promocja programu przez urząd miasta	
Rekomendujemy żeby urząd Miasta we współpracy z organizacjami pozarządowymi oferował edukację i rozwój liderów lokalnych którzy efektywnie angażowaliby się na rzecz miasta i budowanie dialogu.	Szkoła "Obywatelstwa" lubelskiego mieszkańca - jak korzystać z miasta	C
	tworzenie grup wolontariackich z nowych mieszkańców do tworzenia treści	C
	szkolenia dla ambasadorów dialogu miasta lublin	B
	współpraca, zmapowanie liderów społeczności migranckich	C
Rekomendujemy Urzędowi Miasta utworzenie listy punktów informacyjnych (np. urzędu, służba zdrowia, edukacja, kultura) i opracowanie ich w formie plakatów, ulotek, ekranów elektronicznych, poradników i udostępnienie ich w przestrzeni publicznej.	tabliczki inf. w różnych (3 podstawowych językach) w przestrzeni miasta	A
	System tablic informacyjnych (wersja elektroniczna) dostępnych dla migrantów -> w przestrzeni publicznej	C
	Miejsca na plakaty - bardziej dostępne plakaty informacyjne dostępne dla cudzoziemców standard dostępnego plakatu	C
Urząd Miasta zorganizuje spotkania	tematyczne spotkania wielojęzyczne (dla migrantów) z przedstawicielami instytucji publicznych np. ZUS,US.	C

informacyjne dla nowych mieszkańców z przedstawicielami lubelskich urzędów.		
Zachęcamy Urząd do stworzenia bazy mieszkańców, którzy chcieliby uczestniczyć lub współtworzyć aktywności sąsiedzkie.	Stworzyć listę chętnych osób do wzajemnych kontaktów towarzysko-edukacyjnych-sąsiedzkich np. wspólne święta	A
Opracowanie przez Urząd Miasta piktogramów w przestrzeni publicznej, które zastępowałyby informacje w jęz. polskim.	System piktogramów informacyjnych który nie opiera się na języku i pokazuje gdzie, co.	C
	Piktogramy w przestrzeni publicznej też dla osób LGBT+	A

Rekomendacja, która decyzją narady nie weszła na listę do głosowania

Rekomendujemy aby zobowiązać placówki służby zdrowia do korzystania z istniejącej aplikacji dot. tłumaczenia treści w innych językach (niezbędne podczas wizyt lekarskich osób będących migrantami). / Aby UM Lobbował w placówkach służby zdrowia do korzystania z istniejącej aplikacji dot. tłumaczenia treści w innych językach

UWAGI: Czy to możliwe do zrealizowania?

POMYSŁY:

Wizyty lekarskie - więcej tłumaczy na potrzeby medyczne

Upowszechnienie wiedzy o aplikacji dla lekarzy tłumaczeniowej GOV

Treści z Parkingu

*"parking" - przestrzeń inspiracji do przekazania Urzędowi, nie jako głos narady, ale wątki którym również warto się przyjrzeć.

POMYSŁ: Rozbudowana kampania promocyjna (nie tylko media społecznościowe, banery, plakaty, prelekcje informacyjne) miejsc otwartych dla nowych i starych mieszkańców (Baobab, MAL, Urban Lab' Domy kultury itp.)

Jakie wyzwanie to rozwiązuje? C- Bariery informacyjne

Informator dla nowych mieszkańców. Urząd Miasta dystrybuje materiały informacyjne drukowane także do organizacji pomocowych np. Caritas, Czerwony Krzyż, Baobab oraz instytucji typu ZUS i MOPR.

POMYSŁ: Aplikacja do nauki języka polskiego "offline aplikacja" Jakie wyzwanie to rozwiązuje? A- Bariera językowa

Ogłoszenia nazwy przystanków w autobusach w języku ukraiński, angielskim.

Informacje końcowe

Co po naradzie?

Zgodnie z regulaminem Narady Urząd Miasta Lublin, w ciągu 60 dni przedstawi pisemną odpowiedź na rekomendacje na stronie internetowej Narady i stopniowo będzie je wdrażał zgodnie z możliwościami. Osoby uczestniczące w naradzie w dyskusji o tym co jeszcze powinno zadziać się po naradzie, proponowały, aby oprócz odpowiedzi zwrotnej do rekomendacji od Urzędu:

- zorganizować ponowne spotkanie składu narady – już po opublikowaniu odpowiedzi Urzędu na rekomendacje,
- przeprowadzić dodatkowe spotkania konsultacyjne z szerszym gronem, aby większa grupa miała wpływ na strategię miejskie,
- Uwidocznic wszystkie pomysły, które pojawiły się w czasie narady,
- Zadbac o informacje medialne o naradzie i jej rekomendacjach.

Organizatorzy Narady

Narada została zorganizowana wspólnie przez Ośrodek Badań nad Migracjami Uniwersytetu Warszawskiego, Urząd Miasta Lublin oraz Fundację Pole Dialogu. Narada jest częścią projektu "INNOVATE – Innowacyjne metody dialogu na temat polityk i praktyk migracyjnych", finansowanego przez Unię Europejską.

Więcej informacji na stronie: [Projekt INNOVATE – Innowacyjne metody dialogu na temat polityk i praktyk migracyjnych | Ośrodek Badań nad Migracjami](#)

Za poprawny przebieg narady, czuwanie nad przestrzeganiem zasad i przyjętych standardów, odpowiedzialny był Zespół Koordynujący w składzie: Joanna Chomko, Anna Pruszyńska, Mateusz Wojcieszak (Fundacja Pole Dialogu), Małgorzata Zmysłowska, Marta Nazaruk-Napora (Urząd Miasta Lublin), Marta Jaroszewicz, Marta Pachocka (Ośrodek Badań nad Migracjami Uniwersytetu Warszawskiego) ze wsparciem Magdaleny Gnyp-Ścigockiej i Ewy Wasilewskiej-Wójcik (Urząd Miasta Lublin).

Za rekrutację osób uczestniczących w naradzie, organizację spotkań narady, wybór metod pracy i moderację odpowiedzialny był zaś Zespół Realizujący z Fundacji Pole Dialogu: Joanna Chomko, Anna Pruszyńska, Mateusz Wojcieszak.

Za przeprowadzenie ankiety i obserwację do celów naukowych odpowiedzialne były Marta Jaroszewicz, Marta Pachocka (Ośrodek Badań nad Migracjami Uniwersytetu Warszawskiego).



Finansowane przez
Unię Europejską

